



Báscula para silla de ruedas

Manual de usuario

MS3830



Mantenga a mano el manual de instrucciones y siga las instrucciones de uso.

CONTENTS

I. Explicación de los símbolos gráficos en la etiqueta/embalaje	3
II. Aviso de derechos de autor	5
III. Notas de seguridad	6
A. Información general	6
B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante	10
IV. Instalación	14
A. Conjunto de soporte	14
B. Partes del pasamanos	15
C. Conjunto de pasamanos	17
D. Conjunto de pantalla	20
E. Conjunto de pasamanos plegable (SM-0001)	21
F. Inserción de las pilas	22
V. Indicador	26
A. Indicadores y funciones de las teclas	26
B. Disposición de la pantalla	27
VI. Uso del dispositivo	28
A. Operación básica	28
B. Mantenga	28
C. IMC	29
D. Tara	30
E. Pre-tara	30
F. Impresión	33
VII. Configuración del dispositivo	34
A. Ajuste de hora y fecha	34
B. Configuración del dispositivo	36
VIII. Configuración de la conexión USB a la PC	38
IX. Conexión inalámbrica	41
X. Solución de problemas	42
XI. Especificaciones del producto	45
XII. Declaración de conformidad	48

I. Explicación de los símbolos gráficos en la etiqueta/embalaje

Texto/Símbolo	Significado
	Precaución, consulte los documentos adjuntos antes de usar.
	Recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE. No deseche el dispositivo junto con la basura habitual.
	Nombre y dirección del fabricante del dispositivo y año/país de fabricación
	Lea atentamente el manual del usuario antes de la instalación y el uso, y siga las instrucciones de uso.
	Dispositivo médico eléctrico, pieza aplicada tipo B
	Dispositivo médico eléctrico, pieza aplicada tipo BF
	Número de catálogo del dispositivo / número de modelo
	Nombre y dirección del representante autorizado en la Unión Europea
	El dispositivo es un dispositivo médico. El texto indica el tipo de categoría del dispositivo.
	Número de lote o lote del fabricante del dispositivo
	Número de serie del dispositivo
	Identificador único del dispositivo
	Intervalo de escala de verificación. Valor expresado en unidades de masa. Se utiliza para la clasificación y verificación de un instrumento.
	El dispositivo cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El número de cuatro dígitos es el identificador del organismo notificado del dispositivo médico
	El dispositivo cumple con las directivas CE (solo modelos verificados)

M : Etiqueta de conformidad de conformidad con la

Directiva 2014/31/UE para instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático
20 : Año en el que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta CE. (ej: 16=2016)
0122 : Identificador para el Organismo Notificado de Metrología



El dispositivo es una báscula de clase III que cumple con la Directiva 2014/31/UE (solo modelos verificados)



Nombre y dirección de la entidad que importa el dispositivo (si corresponde)



Nombre y dirección de la entidad responsable de traducir la Información para uso (si corresponde)

CON.

Contador de eventos que confirma cuántas veces se ha calibrado el dispositivo (si corresponde)



El dispositivo cumple con la aprobación de la Comisión Nacional de Comunicaciones de Taiwán (NCC)



El dispositivo cumple con las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU.

UK
CA M 20 8506

El dispositivo cumple con las regulaciones de instrumentos de pesaje no automáticos del Reino Unido de 2016 (solo modelos verificados)
M : Etiqueta de conformidad de conformidad con el Reglamento sobre instrumentos de pesaje no automáticos de 2016
20 : Año en el que se realizó la verificación de conformidad y la UKCA
Se aplicó la etiqueta (p. ej.: 20=2020)
8506 :Identificador del organismo aprobado en metrología

UK
CA

El dispositivo cumple con todas las normas de productos aplicables del Reino Unido. legislación



Polaridad de alimentación del dispositivo.

"En caso de diferencias, el icono del dispositivo en sí tiene prioridad"

II. Aviso de derechos de autor

Aviso de derechos de autor Compañía Electrónica Charder, Ltd.

No.103, Guozhong Rd.Distrito Dali,Taichung City41262Taiwan

Teléfono: +886-4-2406 3766

Teléfono: +886-4-2406 5612

Sitio web: www.chardermedical.com Correo electrónico:
info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos los derechos reservados. Este manual de usuario está protegido por las leyes internacionales de derechos de autor. Todo el contenido está bajo licencia y su uso está sujeto a la autorización por escrito de Charder Electronic Co., Ltd. (en adelante, Charder). Charder no se hace responsable de ningún daño causado por el incumplimiento de los requisitos establecidos en este manual. Charder se reserva el derecho de corregir errores de impresión en el manual sin previo aviso y de modificar el exterior del dispositivo por motivos de calidad sin el consentimiento del cliente.



Compañía Electrónica Charder, Ltd.
No. 103, Guozhong Rd.Distrito Dalí,
Taichung Ciudad, 412 62 Taiwán

III . Notas de seguridad

A. Información general

Gracias por elegir este dispositivo médico Charder. Está diseñado para que su uso sea sencillo y directo, pero si tiene algún problema que no se haya abordado en este manual, póngase en contacto con su socio de servicio técnico local de Charder.

Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo. Contiene instrucciones importantes sobre la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento.

Propósito previsto

Este dispositivo médico está diseñado para ser utilizado de acuerdo con las regulaciones nacionales, para medir el peso dentro de las especificaciones, para uso relacionado con el peso por parte de profesionales.

El paciente sentado en una silla de ruedas es empujado hacia una plataforma de medición que contiene una báscula digital. El dispositivo mide el peso de la silla de ruedas y del paciente mediante una báscula digital. Al restar el peso de la silla de ruedas del total, se puede medir el peso del paciente.

Beneficio clínico

Los resultados de la medición pueden ser utilizados por los profesionales para diagnosticar (y monitorear) problemas relacionados con el peso.

Indicaciones médicas previstas/contraindicaciones

Medición: peso corporal del sujeto. No existen contraindicaciones conocidas para la medición del peso corporal.

Perfil del paciente al que va dirigido

- (a) Edad: sin restricciones
- (b) Peso: no hay restricciones dentro de la capacidad de peso del dispositivo (el límite de peso del paciente depende del peso de la silla de ruedas. Si la silla de ruedas pesa 20 kg, se pueden pesar pacientes de hasta 280 kg si la capacidad total del dispositivo es de 300 kg).
- (c) Condiciones del paciente: requiere medición del peso corporal.

Perfil de usuario previsto

- (a) Tener al menos 20 años de edad

- (b) Conocimientos mínimos:
- Ser capaz de leer a nivel secundario y comprender números arábigos (por ejemplo, 1, 2, 3, 4...)
 - Conocimientos básicos de higiene
 - Capacitado en el funcionamiento del dispositivo.
 - Lea el manual de instrucciones
- (c) Idioma
- Capaz de leer el idioma del manual de instrucciones y las instrucciones en pantalla.
- (d) Cualificaciones
- No se requieren certificaciones ni calificaciones especiales
 - Capaz de empujar la silla de ruedas hasta la plataforma de medición.

Evaluación de riesgo residual

- (a) Se han evaluado todos los riesgos previsibles y se han considerado aceptables. En términos generales, el riesgo más probable causado por el uso incorrecto del dispositivo es una medición menos precisa (o la imposibilidad de utilizar el dispositivo para obtener la medición), lo que no supone un riesgo físico inminente para el paciente o el usuario.
- (b) La relación beneficio-riesgo se considera aceptable. Las básculas para sillas de ruedas son una opción importante para medir a los pacientes. Es poco probable que el uso de este dispositivo provoque daños al usuario o al paciente.

Manejo general

- El dispositivo debe colocarse sobre una superficie estable, plana, sólida y no resbaladiza.
- El uso en superficies blandas (por ejemplo, alfombras) puede generar resultados inexactos.
- Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente bloqueadas y apretadas antes de operar el dispositivo.
- El dispositivo está diseñado para medir un sujeto a la vez.

Instrucciones de seguridad

- Las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, busque asistencia médica de inmediato.
- Vida útil esperada: 5 años.
- Cumpla siempre con las regulaciones correspondientes al utilizar componentes eléctricos bajo requisitos de seguridad aumentados.
- Asegúrese de que el voltaje marcado en la fuente de alimentación coincida con la fuente de alimentación principal.

- El dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores.
- Respetar las temperaturas ambientales permitidas para su uso.

Ambiental

- Todas las baterías contienen compuestos tóxicos; las baterías deben desecharse a través de organizaciones competentes designadas. Las baterías no deben incinerarse.

Limpieza

- La superficie del dispositivo debe limpiarse con toallitas a base de alcohol. No se deben utilizar líquidos de limpieza corrosivos ni hidrolimpiadoras.
- No utilice grandes cantidades de agua al limpiar el dispositivo, ya que puede dañar los componentes electrónicos internos.
- Desconecte siempre el dispositivo de la red eléctrica antes de limpiarlo.

Mantenimiento

- Comuníquese con su distribuidor local de Charder para realizar el mantenimiento y la calibración regulares; se recomienda verificar periódicamente la precisión; la frecuencia se determinará según el nivel de uso y el estado del dispositivo.

Garantía/Responsabilidad

- El período de garantía será de dieciocho (18) meses a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo como comprobante de compra.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por cualquiera de las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuado o inadecuado, instalación o puesta en marcha incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manipulación incorrecta o negligente, interferencias químicas, electroquímicas o eléctricas.
- Todo el mantenimiento, técnico Las inspecciones y reparaciones deben ser realizadas por un socio de servicio autorizado de Charder, utilizando accesorios y repuestos originales de Charder. Charder no se hace responsable de ningún daño que surja de un mantenimiento o uso inadecuados.

Desecho

- Este producto no debe tratarse como residuo doméstico normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida designado para aparatos electrónicos. Las autoridades locales encargadas de la eliminación de residuos deben proporcionar más información.



Advertencia

- Solo se debe utilizar el adaptador original con el dispositivo. El uso de un adaptador distinto al proporcionado por Charder puede provocar un mal funcionamiento.
- No toque la fuente de alimentación con las manos mojadas.
- No doble el cable de alimentación y evite los bordes afilados.
- No sobrecargue los cables de extensión conectados al dispositivo.
- Coloque los cables con cuidado para evitar tropezones.
- Mantenga el dispositivo alejado de líquidos.
- No retire el enchufe tirando del cable.
- Utilice únicamente un tomacorriente correctamente cableado (100-240 V CA) y no utilice un cable de extensión con múltiples tomacorrientes.
- No desmonte ni altere el dispositivo bajo ninguna circunstancia, ya que esto podría provocar una descarga eléctrica o lesiones, además de afectar negativamente la precisión de las mediciones.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa ni lo coloque cerca de una fuente de calor intensa. Las temperaturas excesivamente altas pueden dañar los componentes electrónicos internos.

Informe de incidentes

- Cualquier incidente grave que ocurra en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante, al representante de la UE (si el dispositivo se utiliza en un estado miembro de la UE) y a la autoridad competente del estado miembro del usuario/sujeto.

B . Orientación sobre compatibilidad electromagnética y Declaración del fabricante

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El producto está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto deben asegurarse de que se utilice en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Electromagnético orientación ambiental
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El producto utiliza energía de radiofrecuencia únicamente para su funcionamiento interno, por lo que sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	El producto es adecuado para su uso en todos los establecimientos que no sean domésticos y aquellos conectados directamente a una red de suministro eléctrico de baja tensión que abastezca a edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje /emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumplimiento	

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El producto está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto deben asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Electromagnético orientación ambiental
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto de ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	Contacto de ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	Los pisos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser Al menos el 30%
Transitorios eléctricos rápidos/ráfa gas IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de alimentación eléctrica	± 2 kV para líneas de alimentación eléctrica	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5	± 1 kV línea(s) a línea(s) \pm línea(s) de 2kV a tierra	± 1 kV línea(s) a línea(s) \pm línea(s) de 2kV a tierra	La calidad de la red eléctrica debe ser la de una red eléctrica comercial o entorno hospitalario.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	<u>0 % UT para 0,5 ciclos</u> <u>0 % UT durante 1 ciclo</u> <u>70 % UT (caída del 30 % en UT) durante 25 ciclos</u> <u>0 % UT durante 5 s</u>	<u>0 % UT para 0,5 ciclos</u> <u>0 % UT durante 1 ciclo</u> <u>70 % UT (caída del 30 % en UT) durante 25 ciclos</u> <u>0 % UT durante 5 s</u>	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del producto requiere un funcionamiento continuo durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda que el producto se alimente mediante una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.
Campo magnético de frecuencia industrial (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	<u>3 0 A/m</u>	3 0 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia eléctrica del producto deben estar en niveles característicos de una

			ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario típico.
NOTA: UT es el voltaje de red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.			

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El producto está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación.

El cliente o usuario del producto deberá asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Orientación sobre el entorno electromagnético
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz <u>6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz</u> <u>80 % AM a 1 kHz</u>	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz <u>6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz</u> <u>80 % AM a 1 kHz</u>	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte del producto, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,7 GHz Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, determinadas mediante un estudio electromagnético del sitio, deben ser menores que el nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia ^b . Pueden producirse interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo: 
RF radiada IEC 61000-4-3	3 voltios por minuto <u>80 MHz a 2,7 GHz</u>	3 voltios por minuto <u>80 MHz a 2,7 GHz</u>	

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2 Estas directrices pueden no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

- a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para teléfonos de radio (celulares o inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, transmisiones de radio AM y FM y transmisiones de TV, no se pueden predecir teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe considerar la posibilidad de realizar una inspección electromagnética del sitio. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utiliza el producto supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable indicado anteriormente, se debe observar el producto para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, es posible que se necesiten medidas adicionales, como reorientar o reubicar el producto.
- b En el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

Distancia de separación recomendada entre Equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y el producto

El producto está diseñado para usarse en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de radiofrecuencia radiada estén controladas. El cliente o el usuario del producto pueden ayudar a prevenir la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia portátiles y móviles (transmisores) y el producto, tal como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia máxima de salida del equipo de comunicaciones.

Potencia máxima de salida nominal del transmisor Yo	Distancia de separación según frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	De 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

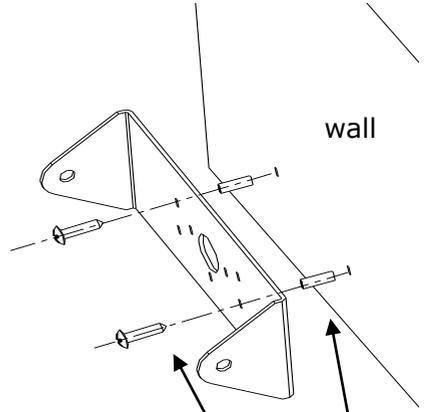
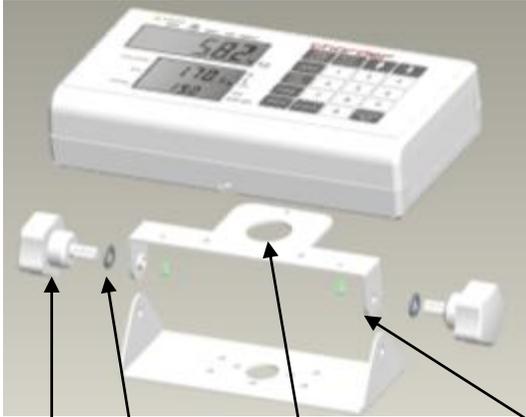
Para los transmisores con una potencia de salida máxima nominal no indicada anteriormente, la distancia de separación recomendada d en metros (m) se puede estimar utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde p es la potencia de salida máxima nominal del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

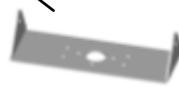
NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2 Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

IV . Instalación

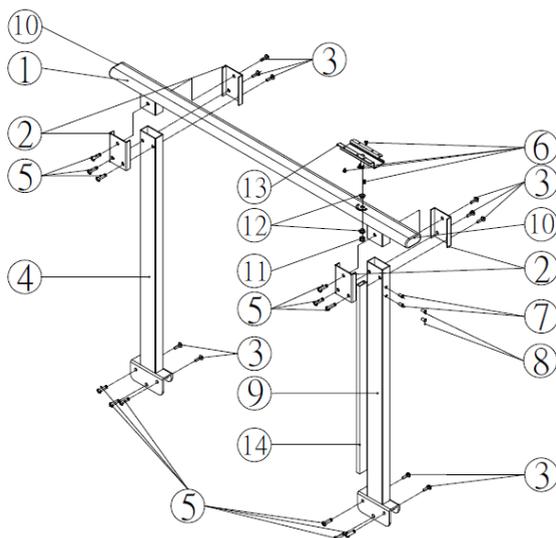
A. Conjunto de soporte



						
Perilla	Espaciador	Placa fija (superior)	Placa fija (inferior)	Tornillo de rosca	Tornillo	Anclaje de plástico
2	2	1	1	2	2	2

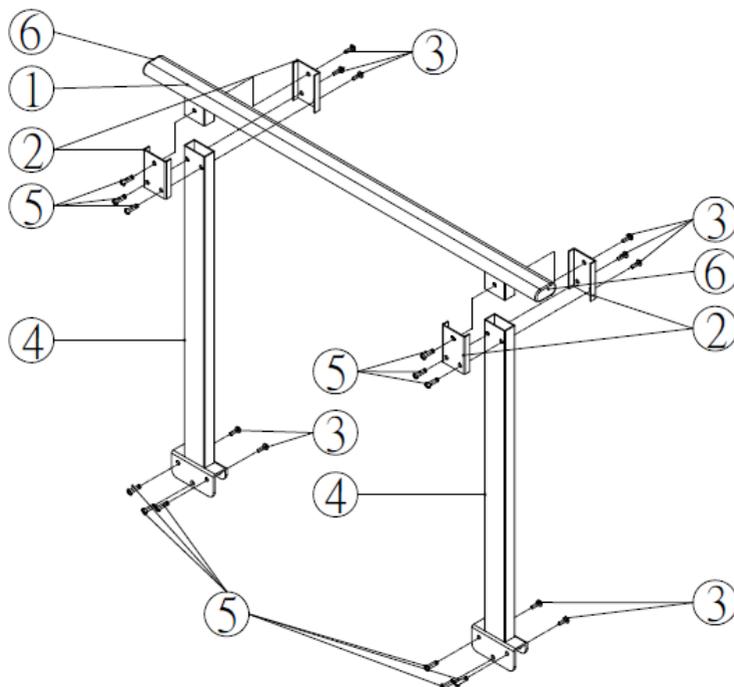
B. Partes del pasamanos

Lista de piezas - Pasamanos derecho (SM-3461)



NO.	Artículo	Dibujo	Cant.
1.	barra de pasamanos	SS-8300B	1
2.	placa de fijación	SS-8311	4
3.	Tornillo de cabeza hueca con botón de enchufe	M6-21 	10
4.	polo	AM-8173	1
5.	Tuerca para tornillo de cabeza hueca con botón de zócalo	Diámetro 8-M6*33 	12
6.	tornillo para juego de expositores	M4*8 	4
7.	Tuerca de tornillo para soporte de impresora (ya instalada)	M5-0.8-JB	2
8.	tornillo de plástico (ya instalado)	M5-0,8*8	2
9.	poste con conducto para cableado	SOY-8173A	1
10.	tapa de goma	SW-8068	2
11.	tuerca de bloqueo	M8*1,25*8 	1
12.	cojinete	SF -1F-08075 	2
13.	soporte	SS-8303	1
14.	conducto de cableado	TC-2WE100cm	1
	llave de zócalo		2

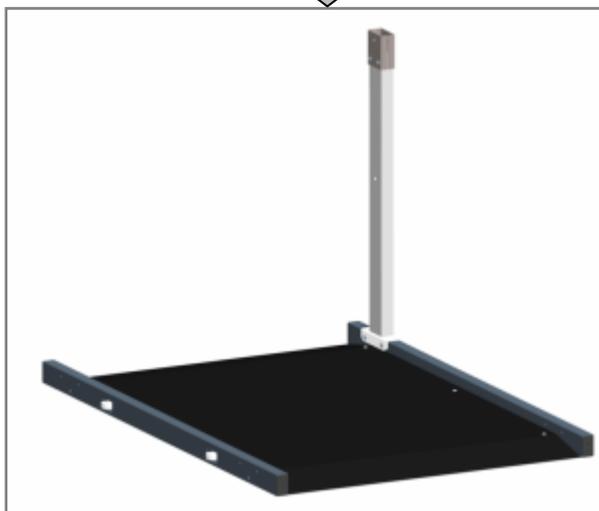
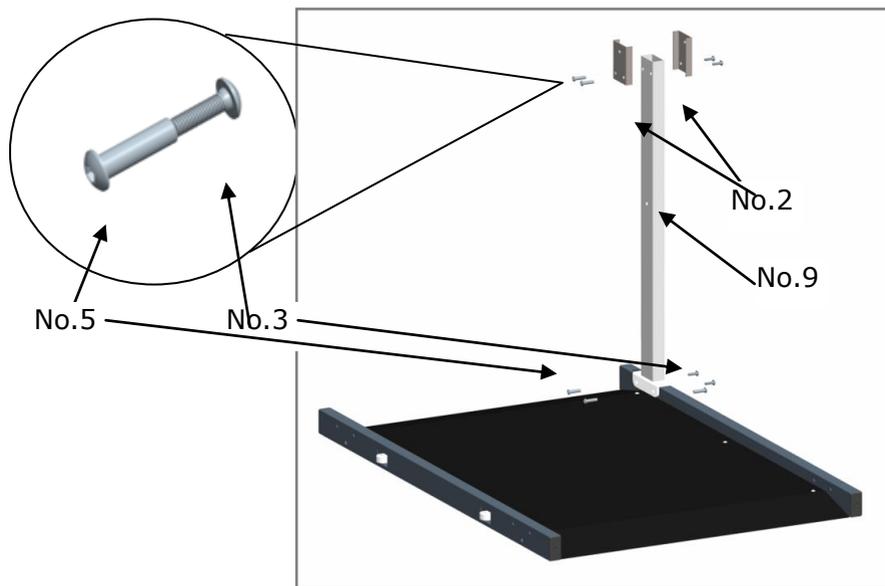
Lista de piezas - Pasamanos izquierdo (SM-3462)



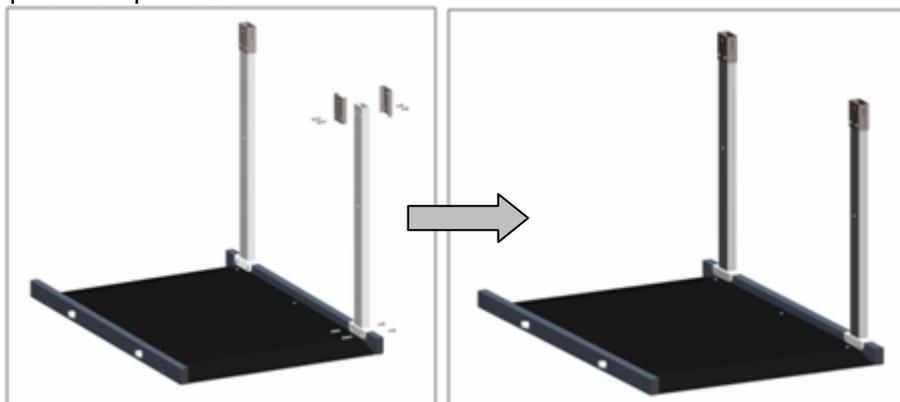
NO.	Artículo	Dibujo	Cant.
1.	Barra de pasamanos sin orificio para tornillo	Espartano-8300A	1
2.	placa de fijación	SS-8311	4
3.	Tornillo de cabeza hueca con botón de enchufe	M6-21 	10
4.	polo	AM-8173	2
5.	Tuerca para tornillo de cabeza hueca con botón de zócalo	Diámetro 8-M6*33 	12
6.	tapa de goma	SW-8068	2
	llave de zócalo		2

C. Conjunto de pasamanos

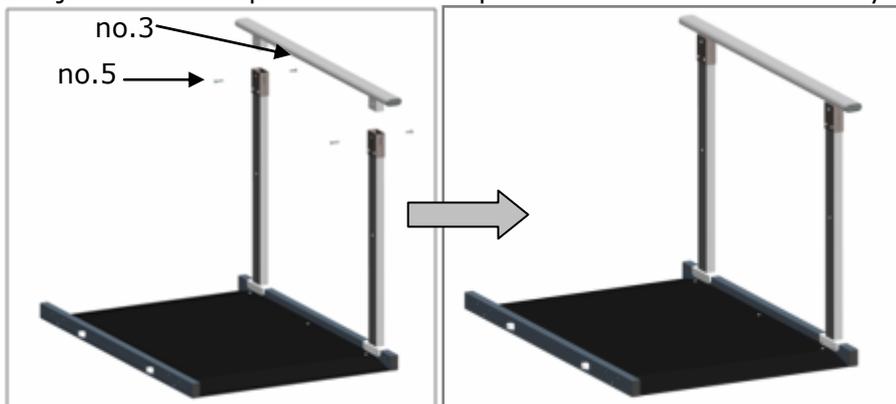
1. Fije el n.º 2 (placa de fijación) al n.º 9 (poste con conducto de cableado) utilizando el n.º 3 (tornillo de cabeza hueca) y el n.º 5 (tuerca de tornillo). Fije el n.º 9 (poste con conducto de cableado) a la plataforma utilizando el n.º 3 (tornillo de cabeza hueca) y el n.º 5 (tuerca de tornillo).



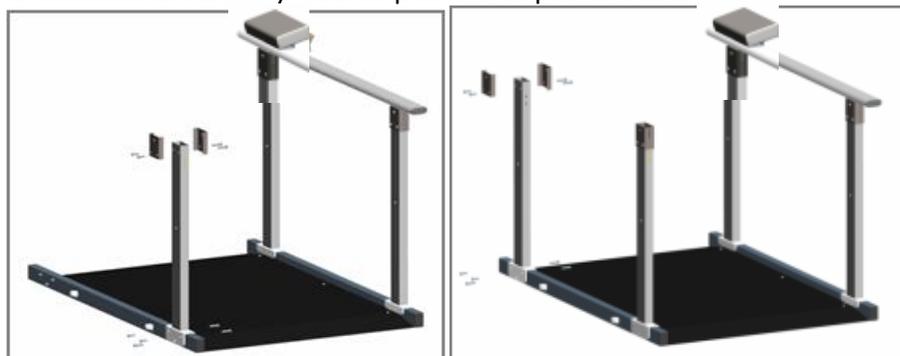
2. Ensamble el poste en la plataforma utilizando el mismo procedimiento que en el paso 1.



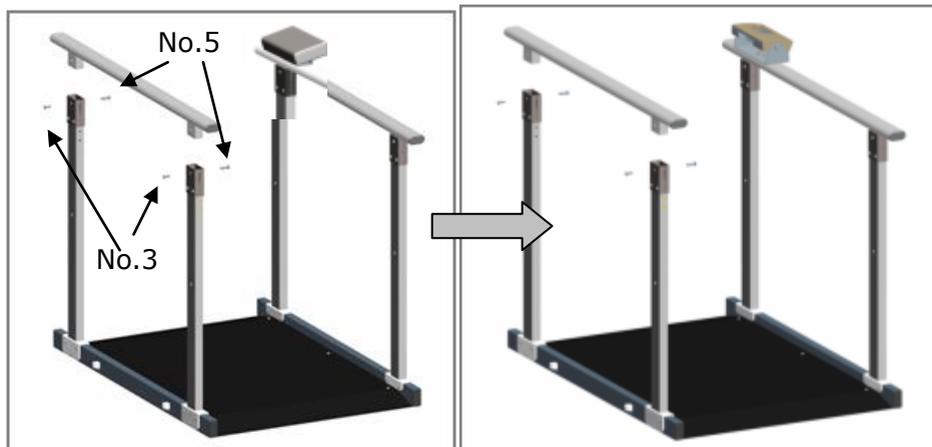
3. Fije la barra del pasamanos a los postes usando tornillos n.º 5 y n.º 3.



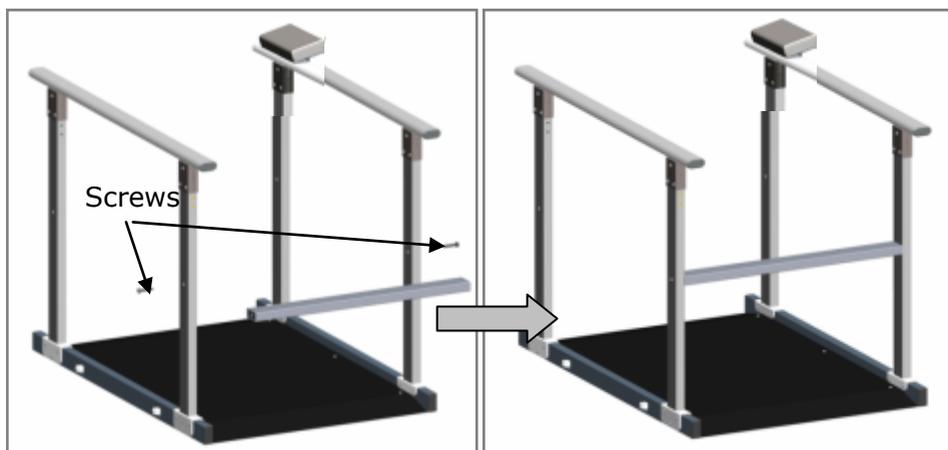
4. Conecte el tercer y cuarto poste a la plataforma.



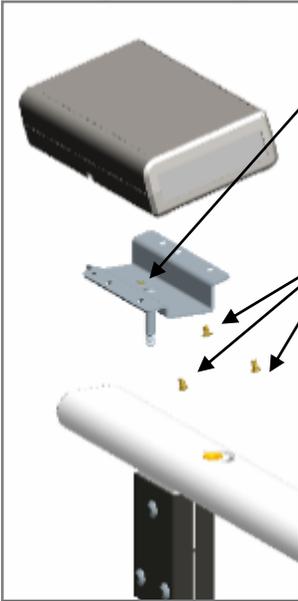
5. Ensamble la barra del pasamanos



6. Fije la barra transversal (SS-8444) usando tornillos n.º 11 (M8-1.25P*45).

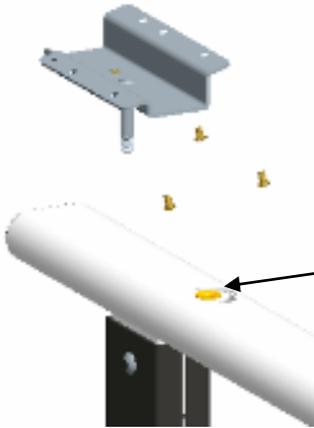


D. Conjunto de pantalla

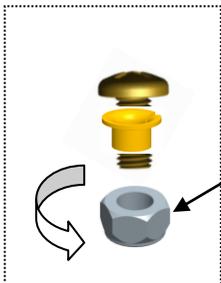


1. Secure a M4*8 screw in the center of bracket.

2. Attach display to bracket using 3 more M4*8 screws.

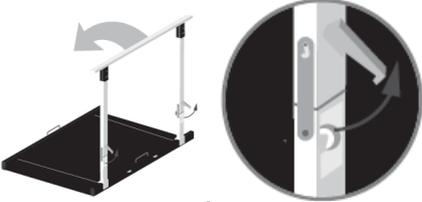
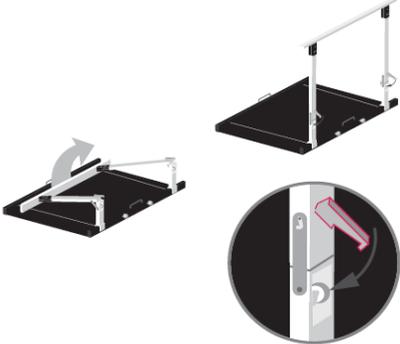


3. Place bearings in the handrail.



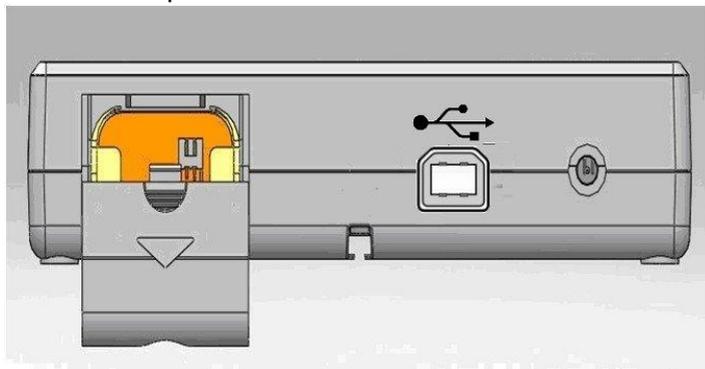
4. Tighten the nut with M4*8 screws
The display now can swivel freely.

E. Conjunto de pasamanos plegable (SM-0001)

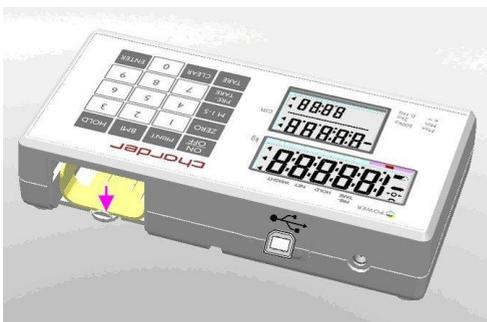
<p>Para plegar el pasamanos hacia abajo, suelte el gancho de bloqueo y pliegue con cuidado el pasamanos hacia abajo.</p>	
<p>La bisagra se bloqueará en su lugar y quedará lista para el transporte.</p>	
<p>Antes de levantar el pasamanos, coloque la báscula sobre una superficie sólida, nivelada y no resbaladiza.</p>	
<p>Levante el pasamanos hasta que quede en posición vertical. Vuelva a colocar los ganchos de bloqueo en la bisagra y asegúrese de que el pasamanos esté bien fijado.</p>	

F. Inserción de las pilas

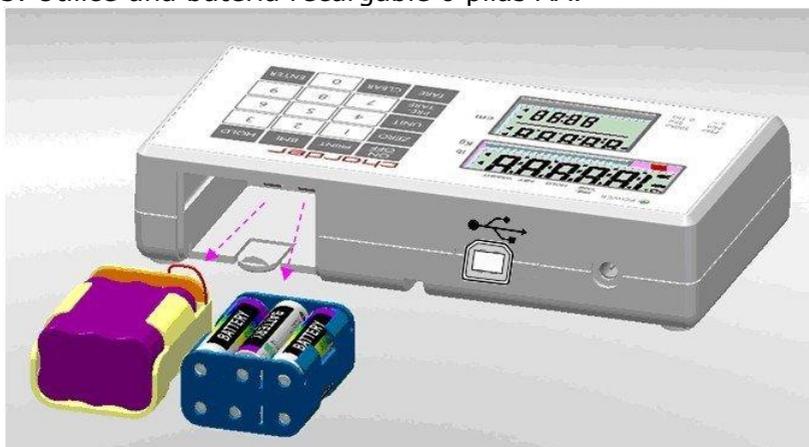
1. Abra la tapa de la carcasa de la batería.



2. Acceso a las baterías

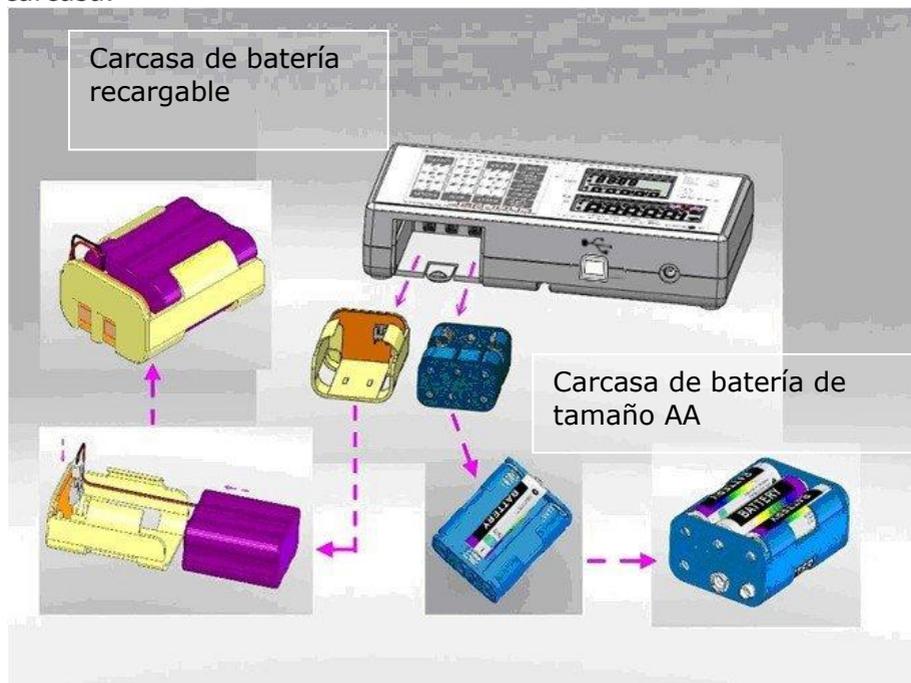


3. Utilice una batería recargable o pilas AA.

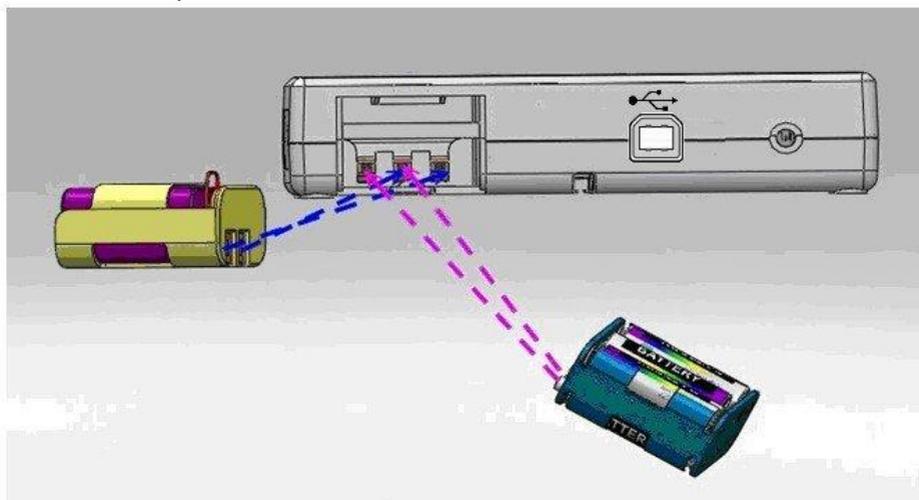


4. Asegúrese de que las baterías estén instaladas correctamente en la

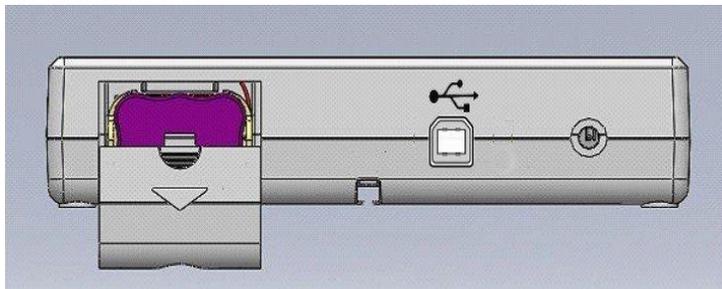
carcasa.



5. Instale la carcasa de la batería en el compartimiento y asegúrese de que el lado derecho del pasador de la carcasa esté orientado hacia el interior de la posición de conexión.



6. Deslice la tapa hacia atrás para cerrar el compartimento de la batería. Encienda el dispositivo para confirmar que la batería esté instalada correctamente.

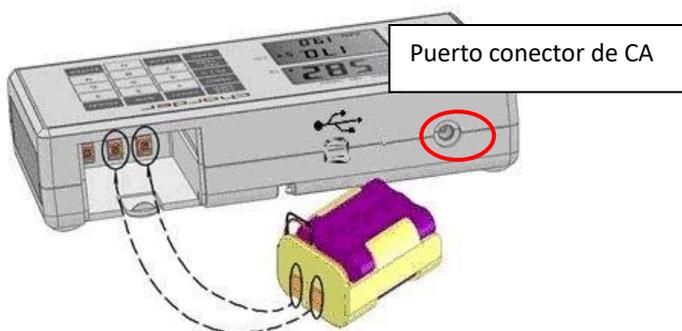


Uso de batería recargable (opcional)

La batería recargable debe recargarse al menos una vez cada 3 meses, independientemente de si el dispositivo se ha utilizado o no. La batería se puede cargar enchufando el adaptador exclusivo del dispositivo al puerto de conexión de CA.

Después de un largo período de almacenamiento (por ejemplo, >3 meses), la batería debe ejecutar un ciclo completo (carga/descarga) para permitir que recupere su capacidad total.

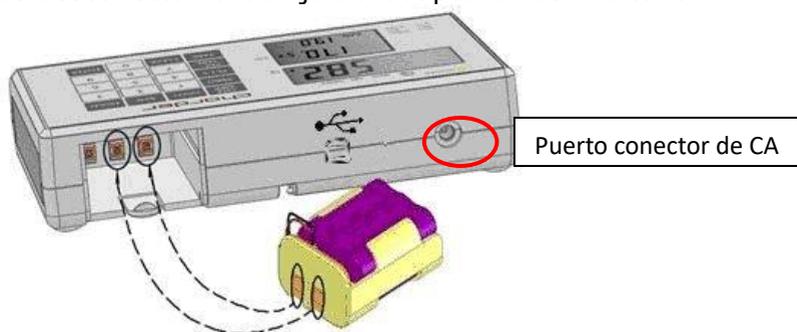
Asegúrese de que la carcasa de la batería recargable esté instalada e insertada correctamente en el compartimento.



Si **Lo** aparece un mensaje en la pantalla LCD, cargue la batería rápidamente para evitar dañarla.

G. Uso del adaptador

1. Conecte el adaptador al indicador antes de conectarlo a la fuente de alimentación principal.
2. Desconecte el adaptador de la fuente de alimentación principal antes de desconectar la clavija del adaptador del indicador.



A. Indicadores y funciones clave



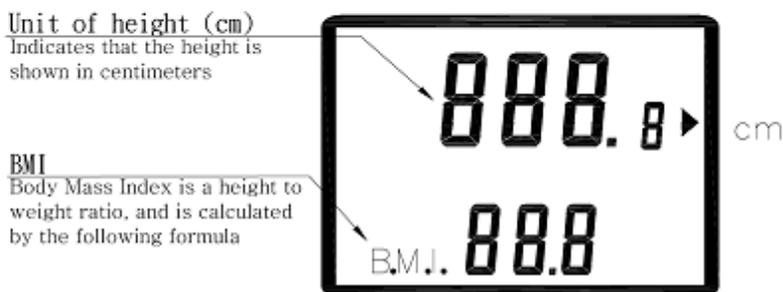
(Funcionalidad inalámbrica opcional)

Función de la tecla

1. **ON/OFF**: Encender o apagar.
2. **ZERO**: Restablece la pantalla a 0,0 kg . Mantenga presionado durante 3 segundos para ingresar a la configuración del dispositivo.
3. **M1-5**: Guardar valores de pre-tara (hasta 5)
4. **PRE-TARE**: Pre-tara el peso conocido de un objeto (por ejemplo: una silla) antes de comenzar la medición.
5. **TARE**: Permite al usuario deducir el peso de la lectura después de la medición.
6. **PRINT**: Cuando la impresora o la PC estén conectadas a la báscula, presione esta tecla para imprimir los resultados
7. **BMI**: Cálculo del índice de masa corporal
8. **HOLD**: determina el valor de pesaje estable; se utiliza cuando el peso es inestable. Mantenga presionado durante 3 segundos para ingresar la configuración de tiempo.

9.  -  **0-9**: Para ingresar dígitos .
10.  **CLEAR**: Borra la entrada de datos incorrectos.
11.  **ENTER**: Confirmar entrada

B. Disposición de la pantalla



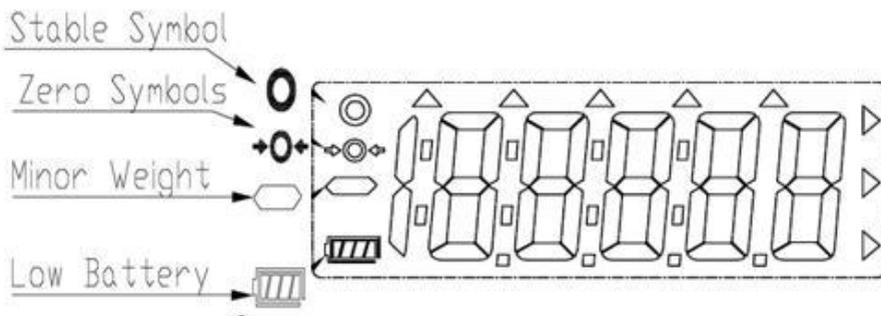
Definiciones

Símbolo estable : indica que el peso es estable.

Símbolo cero : el peso está en cero

Peso negativo : Peso por debajo de cero.

Batería baja : es necesario cargar o reemplazar la batería.



VI . Uso del dispositivo

A. Funcionamiento básico

Encienda el dispositivo con  la tecla. El dispositivo realizará automáticamente una autocalibración y mostrará la versión del software.

Una vez que aparezca " 0.00 kg" en el indicador, el dispositivo estará listo para la medición.

Nota : Si "0,00 kg" no aparece en el indicador, presione  la tecla para poner a cero el dispositivo.

Empuje la silla de ruedas (con el sujeto sentado) hasta la plataforma de medición. Una vez que el peso se haya estabilizado, aparecerá el símbolo "estable" en el indicador.

Nota : Si el peso total (sujeto + silla de ruedas) excede la capacidad de la báscula (incluida la tara), el indicador mostrará el mensaje "Err" debido a la sobrecarga.

B. Mantener

La función de retención determina el peso promedio, diseñada para usarse si el peso del sujeto no se estabiliza (por ejemplo: un niño activo).

Nota: si la fluctuación es demasiado severa, la determinación del peso promedio será difícil y la retención puede no funcionar correctamente.

1. Encienda el dispositivo normalmente.
2. Pulse la  tecla. En el indicador aparecerá "HOLD".
3. Empuje la silla de ruedas (con el sujeto sentado) sobre la plataforma de medición.

4. Después de unos segundos, el peso promedio se mostrará en el indicador. Este peso se bloqueará; en este momento, el sujeto puede bajarse del dispositivo.

5. Para liberar el peso bloqueado, presione la  tecla nuevamente para regresar el dispositivo al modo normal.

Nota : La función de retención se puede activar antes o después de empujar la silla de ruedas hacia la plataforma de medición. Sin embargo, si al sujeto le resulta difícil permanecer de pie, recomendamos activar la función de retención después de que el sujeto se pare en la plataforma.

C. IMC

1. En el modo normal, presione la  tecla para ingresar al modo IMC.

2. La pantalla mostrará la última altura registrada. El dígito más a la izquierda parpadeará.

3. Ingrese la altura usando las teclas numéricas (p. ej.: 170 cm). La entrada pasará automáticamente al siguiente dígito. Presione  la

tecla para volver a ingresar. Presione  la tecla para pasar manualmente al siguiente dígito.

4. Después de ingresar la altura, presione  para confirmar.

5. Proceda a pesar al sujeto como de costumbre. El indicador mostrará el peso, la altura y el IMC.

NOTA : La función de retención se puede utilizar en este momento si el peso es inestable.

6. Pulse  la tecla para volver al modo normal.

Categoría	IMC (kg/ m ²)	Riesgo de enfermedades relacionadas con la obesidad
Bajo	< 18,5	Bajo
Normal	18,5-24,9	Promedio
Encima	24,9-29,9	Ligeramente aumentado
Obeso yo	30,0-34,9	Aumentó
Obesidad II	35,0-39,9	Alto
Obesidad III	> 40	Muy alto

(Estándares de IMC para adultos de la Organización Mundial de la Salud)

D. Tara

La función de tara permite al usuario deducir el peso de los objetos del resultado de la medición del dispositivo.

1. Coloque el objeto que necesita ser tarado sobre la plataforma de medición.
2. Pulse  la tecla después de que aparezca el símbolo de estabilidad en el indicador. La pantalla indicará " 0.00 kg".
3. Coloque el objeto (más el objeto tarado) que se va a pesar en la plataforma de medición. Realice la medición.
4. Para borrar el valor de tara, retire todos los objetos de la plataforma de medición y presione  la tecla.

E. Pre-tara

La función de pre-tara se utiliza para restar el peso conocido de una sustancia antes de pesarla. El dispositivo puede almacenar 5 conjuntos de valores de pre-tara (p. ej.: 5 pesos de sillas de ruedas diferentes)

Los valores de pre-tara se pueden almacenar utilizando dos métodos diferentes: "Cargar peso" o "Ingresar manualmente". Una vez que se hayan almacenado los pesos de pre-tara, se pueden recuperar manteniendo presionada la  tecla durante 3 segundos.

A. Peso de la carga

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
Presione la tecla M1-5 después de cargar peso en la plataforma; el indicador mostrará el símbolo "m" parpadeante.	

<p>Presione las teclas numéricas 1 ~ 5 para asignar este número al peso pre-tara actual.</p>	
<p>Presione  la tecla para almacenar el peso pre-tara; el indicador emitirá un pitido.</p>	

B. Entrada manual

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
<p>Presione  la tecla. El dígito más a la izquierda comenzará a parpadear.</p> <p>Si no se realiza ninguna otra acción dentro de los 6 segundos, el indicador volverá al modo normal.</p>	
<p>Mientras el dígito parpadea:</p> <p>Introduzca el peso previo a la tara utilizando las teclas 0 ~ 9.</p> <p>Ej: para pre-tara 5.0 kg del peso, presione 0-0-5-0.</p> <p>Presione  la tecla para confirmar el peso pre-tara.</p>	

<p>El indicador mostrará un signo menos a la izquierda del valor del peso previo a la tara.</p>	
<p>Para guardar este valor de peso pre-tara en la memoria :</p> <p>Presione  la tecla; el símbolo "m" parpadeante aparecerá en la pantalla.</p>	
<p>Presione las teclas numéricas 1 ~ 5 para asignar este número al peso pre-tara actual.</p>	
<p>Presione  la tecla para almacenar el peso pre-tara; el indicador emitirá un pitido.</p>	

C. Recordar peso previo a la tara

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
<p>Mantenga presionada  la tecla durante 3 segundos. El indicador mostrará primero el valor de pre-tara M1. El valor de pre-tara parpadeará.</p>	

Presione las teclas numéricas 1 ~ 5 para elegir el valor de pre-tara

Presione  la tecla para confirmar qué peso pre-tara seleccionar; el dispositivo deducirá automáticamente el peso pre-tara.



Pulse  la tecla para volver al modo normal



NOTA: El peso de pre-tara debe ser menor a la capacidad máxima, de lo contrario la pantalla mostrará 0,00 después de  presionar la tecla y el operador tendrá que volver a ingresar la configuración de pre-tara.

F. Imprimir

Si la impresora térmica está conectada al indicador, los resultados se pueden imprimir presionando  la tecla.

VII . Configuración del dispositivo

A. Configuración de fecha y hora

Mantenga presionada  la tecla durante 3 segundos para ingresar al modo de configuración de hora.

Ejemplo: Inputting2008, 25 de diciembre, 8:00 a. m.

	<p>Ajuste del año Ingrese el año usando las teclas numéricas 0 a 9. Presione  la tecla una vez que haya terminado para continuar con la configuración del mes y la fecha.</p>
	<p>Configuración de mes y día . Ingrese el mes, seguido del día utilizando las teclas numéricas del 0 al 9.</p> <p>Ejemplo: el 25 de diciembre es "12.25". Ingrese 1-2-2-5.</p> <p>Presione  la tecla una vez completado para proceder a la configuración de la hora.</p>
	<p>Ajuste de hora Ingrese la hora (formato 24 horas) utilizando las teclas numéricas del 0 al 9.</p> <p>Ej: 08:00am se ingresa presionando 0-8-0-0.</p> <p>Presione  la tecla una vez completado para confirmar la configuración de tiempo y proceder a la confirmación.</p>



El dispositivo mostrará la nueva configuración de fecha y hora, alternando entre año, mes y día y hora.

AAAA → MM.DD → :HH:MM

Pulse  la tecla para volver al modo de pesaje normal.

B. Configuración del dispositivo

Con el dispositivo encendido, mantenga pulsada la  tecla durante unos 3 segundos, hasta que en la pantalla aparezca "SETUP", seguido de "A.OFF" (primera opción en el menú de configuración).

En el menú de configuración del dispositivo:



para alternar la siguiente opción del menú



para alternar la opción de menú anterior



para confirmar la selección / entrar al submenú

A.OFF

Apagado automático : indica al dispositivo que se apague automáticamente después de un cierto período de tiempo.



Presione para alternar entre las opciones (120 segundos / 180 segundos / 240 segundos / 300 segundos / apagado) y  para confirmar la selección.

bUrr

Zumbador/pitido :

Cuando la función está activada, se emitirá un pitido cuando: el indicador esté encendido, se presionen las teclas y el peso sea estable.



Presione para alternar entre encendido/apagado y  la tecla para confirmar la selección.

Hold5

Mantener parada : cuando la opción Mantener parada está "activada", la opción Mantener se desactivará después de que el sujeto abandone la plataforma de medición.



Presione para alternar entre encendido/apagado y  la tecla para confirmar la selección .

LANG

Idioma : Establece el idioma de la impresora térmica

Pulse  para alternar entre inglés, italiano y polaco. Pulse  la tecla para confirmar la selección.

Font

Tamaño de fuente: establece el tamaño de fuente de la impresora térmica.

Pulse  para alternar entre tamaño normal y doble (más grande).
Pulse  la tecla para confirmar la selección.

BT/WiFi

BT / Wifi (opcional) :Si el dispositivo tiene instalado un módulo BT o Wifi, la función se puede desactivar/BT/Wifi .

Presione **[MANTENER]** para alternar entre OFF/BT/Wifi y **[TARE]** para confirmar la selección.

PSEL

Conjunto de impresión (opcional) : si el dispositivo tiene instalado un módulo Wi-Fi, aparecerá esta opción.

Pulse  para alternar entre "Auto" y "PKEY". Pulse  para confirmar la selección.

Si se selecciona "Auto", la medición del peso se enviará automáticamente a la impresora o al dispositivo conectado. Si se selecciona "PKEY", la

transferencia se realizará de forma manual solo después de  presionar la tecla.

VIII . Configurar la conexión USB a la PC

Para una conexión exitosa, el hardware de la PC conectado al dispositivo debe ser compatible con USB 2.0 o superior. Los operadores deben seleccionar una longitud de cable USB que sea la más adecuada para el entorno operativo.

1. El Charder Smart Data Manager se puede utilizar para conectar el dispositivo a una PC. El programa de software se puede descargar desde el sitio web de Charder:

[URL DEL ENLACE] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Conecte el cable USB al indicador del dispositivo y a la PC. Siga las instrucciones de instalación.

Configuración del programa

1. Una vez finalizada la instalación de Charder Smart Data Manager, el software buscará automáticamente el puerto COM. Pulse [**Conectar**]. Una vez conectado, el botón [**Conectar**] cambiará a [**Desconectar**].

Charder Smart Data Manager COM [] Connect

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Enter
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Enter
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	Enter
Height	0.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1990
BMI	0.0		Gender	Male Female
Data	Auto	Manual		

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

Collect Clear Save as

Realización de mediciones

1. Ingrese el nombre del sujeto, su apellido, el número de identificación del paciente, la fecha de nacimiento (DD/MM/AAAA), el sexo y la altura (para el cálculo del IMC) en el software, si es necesario. Presione **[Borrar]** para borrar todos los datos ingresados.

NOTA : la información también se puede ingresar después de la medición del peso.

The screenshot shows the 'chorder Smart Data Manager' interface. On the left, there are weight measurement fields: Gross Weight (0.0 kg), Tare Weight (0.0 kg), Net Weight (0.0 kg), Height (167.0 cm), and BMI (0.0). Below these are 'Data' buttons for 'Auto' and 'Manual'. On the right, there is a patient information form with fields for First Name (Jane), Last Name (Doe), Patient ID (20190201), Date of Birth (31 / 12 / 1965), and Gender (Male/Female). A red box highlights the patient information fields. At the bottom, there are 'Collect', 'Clear', and 'Save as' buttons, and a status message: 'Please press "Connect". Update Time: Model:'.

2. Realice la medición. Si se selecciona **[Auto]**, los resultados se transmitirán automáticamente del dispositivo al software y se mostrarán en el lado izquierdo de la pantalla. Si se selecciona **[Manual]**, el usuario debe presionar "Recopilar".

The screenshot shows the 'chorder Smart Data Manager' interface after a measurement. The weight measurement fields on the left now show: Gross Weight (72.5 kg), Tare Weight (0.0 kg), Net Weight (72.5 kg), Height (167.0 cm), and BMI (26.0). The 'Auto' button is highlighted in blue. The patient information form on the right remains the same. At the bottom, there are 'Collect', 'Clear', and 'Save as' buttons, and a status message: 'Data updated. Update Time: 06/03/2020 11:40:05 Model:'.

Guardar e imprimir resultados

1. Pulse **[Guardar como]** para guardar los resultados de las mediciones como archivo .csv en la PC. El nombre de archivo predeterminado es el mismo que el ID de usuario (p. ej.: 20190201.csv). Para realizar un seguimiento de los cambios y de las mediciones múltiples para el mismo sujeto, recomendamos no cambiar el nombre de archivo predeterminado.

2. Ejemplo de resultado:

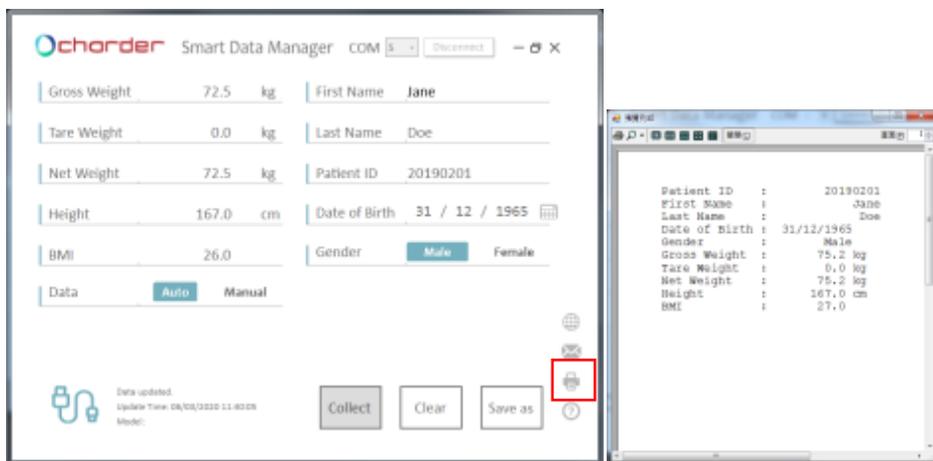
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Si los resultados anteriores se guardaron en "20190201.csv", los resultados nuevos también deben guardarse como "20190201.csv" (sobrescribiendo el archivo antiguo) para poder guardar varios resultados para el mismo tema.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Los resultados se guardarán en orden cronológico de medición.

3. Presione el icono de impresora para imprimir el resultado utilizando una impresora conectada a la PC.



IX. Conexión inalámbrica

Si el dispositivo tiene instalado un módulo inalámbrico, el indicador puede transmitir los resultados de las mediciones de forma inalámbrica. Consulte las instrucciones del software inalámbrico de Charder para obtener más detalles.

X. Solución de problemas

Antes de contactar a su distribuidor local de Charder para solicitar servicio de reparación, le recomendamos que tenga en cuenta los siguientes procedimientos de solución de problemas:

Autoinspección

1. El dispositivo no se enciende

- Si la batería se agota, reemplácela con baterías nuevas.
- Si no se utilizan pilas, compruebe que el adaptador de corriente CA esté enchufado correctamente al dispositivo. Compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente a la red eléctrica.

2. Indicador que muestra "0000" ZERO SPAN fuera de rango

- Interferencias debidas a factores como perturbaciones de RF o vibraciones del suelo. Reubique el dispositivo en un lugar sin interferencias e intente nuevamente
- Patas de plataforma inestables: ajuste el nivel según el indicador de nivel de burbuja e intente nuevamente
- Objetos externos que interfieren con la plataforma de medición. Limpie la plataforma de objetos y vuelva a intentarlo.
- Es posible que el dispositivo no funcione correctamente en superficies blandas, como alfombras o césped. Reubique el dispositivo en un lugar con un piso sólido y estable.
- Si los pasos anteriores no pueden resolver el problema, es posible que sea necesaria una nueva calibración para corregir la precisión del pesaje.

3. Fallo de conexión para transmisión de datos a PC o impresora

- Asegúrese de que los cables estén conectados correctamente entre el indicador y la PC o impresora
- Asegúrese de que la impresora reciba alimentación. Asegúrese de que el software de la PC esté configurado correctamente como se indica en este manual.

Se requiere el apoyo del distribuidor

Si ocurren los siguientes errores, le recomendamos que se comunique con su distribuidor local de Charder para obtener servicios de reparación o reemplazo:

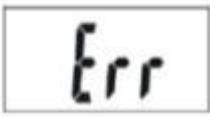
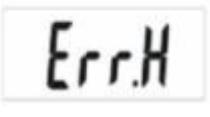
1. El dispositivo no se enciende

- Tecla de encendido/apagado defectuosa
- Cables rotos o dañados que provocan cortocircuito o conexión defectuosa
- Fusible de seguridad fundido
- Adaptador de CA defectuoso

2. Daños en el indicador

- Los posibles defectos de hardware incluyen: brillo desigual en la pantalla LCD, texto borroso, pantalla de arco iris manchada, visualización decimal incorrecta
- No se pueden guardar ni leer datos
- El indicador muestra "ERRL" después de encender el dispositivo
- Las teclas no responden
- Mal funcionamiento del timbre

Mensajes de error

Mensaje de error	Razón	Acción
	Advertencia de batería baja El voltaje de la batería es demasiado bajo para que el dispositivo funcione	Reemplace las baterías o conecte el adaptador de CA
	Sobrecarga La carga total excede la capacidad máxima del dispositivo	Reducir el peso en la plataforma de medición y volver a intentarlo
	Error de conteo (demasiado alto) La señal de las celdas de carga es demasiado alta	El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.
	Error de conteo (demasiado bajo) La señal de las celdas de carga es demasiado baja	El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.
	Recuento de cero sobre rango de calibración de cero +10 % mientras está encendido	Se requiere recalibración. Póngase en contacto con el distribuidor.

	<p>Recuento cero en el rango de calibración cero -10 % mientras está encendido</p>	<p>Se requiere recalibración. Póngase en contacto con el distribuidor.</p>
	<p>Error de programa Fallo en el software del dispositivo</p>	<p>El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.</p>

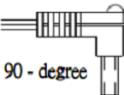
XI . Especificaciones del producto

Modelo		MS3830
Mostrar		DP3710
Medición de peso	Capacidad	300 kgincónnita0.1 kg
	Exactitud	± 1,5e
	OIML	Clase III
	Pantalla LCD	Pantalla LCD de 1,0 pulgadas (5 1/2 dígitos)
Dimensiones	En general	1150 (ancho) x 800 (profundidad) x 66 (alto) mm
	Plataforma	900 (ancho) x 740 (profundidad) mm
Peso del dispositivo		28.6 kg
Funciones clave		Encendido/apagado, Cero, Imprimir, IMC, Retener, Pre-tara, Tara, Borrar, Ingresar, 0~9, M1-5
Transmisión de datos		USB, módulo inalámbrico (opcional) NOTA : El dispositivo debe ser conectado a la red únicamente por distribuidores calificados.
Fuente de alimentación		Paquete de batería recargable (opcional) o 6 baterías AA / Adaptador de corriente
Entorno de operación		0°C~+40°C 15 %/85 % de humedad relativa, 700 hPa ~1060 hPa
Accesorios estándar		(ver lista de accesorios)
Accesorios opcionales		Impresora térmica, juego de pasamanos, soporte indicador



Advertencia

El dispositivo solo es compatible con los adaptadores de corriente especificados en el bloque punteado a continuación.

VOLTAJE DE AMPERAJE	DIBUJO NÚM.	NÚMERO DE TIPO / NÚMERO DE MODELO APROVADO POR LA CE.	TIPO	Enchufe adaptador
12 V 2 A	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	A NOSO TROS	 90 - degree
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UE	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	Reino Unido	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	Austr alia	

Accesorios estándar

No.	Accesorios	Artículo	Especificación.	Cant.
1		Pies ajustables	M6*15	2
2		Espaciador	∅ 6,6* ∅ 13	2
3		Placa fija (superior)	SS-4961	1
4		Placa fija (inferior)	SS-4971	1
5		Tornillo de rosca	M3*10	2
6		Manual de usuario		1
7		Cable USB		1
8		Adaptador de 12 V2A		1
9		Anclaje de plástico	1"(blanco)	2
10		Tornillo	4*20	2

XII . Declaración de conformidad

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas europeas armonizadas, siguiendo las disposiciones de las directivas indicadas a continuación:

	Reglamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos médicos
	Directiva 2014/31/UE sobre instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático (Solo modelos OIML)

Directiva RoHS 2011/65/UE y Directiva Delegada (UE) 2015/863

Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos

(aplicable si se utiliza módulo inalámbrico)

Parte 15 de las Normas de Declaración de Comunicaciones Federales

Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas.

Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

Consulte el documento separado que aparece en la etiqueta del dispositivo para ver las marcas anteriores.

Representante autorizado de la UE:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01394 REV001 08/2024